

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>107.903,360</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>697.064,190</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>503.230,920</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>301.736,630</b>

**IL DIRETTORE**  
**PAOLO SABBATINI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	107.903,360
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	343.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>343.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	927,000
III.02	Iscrizione ai corsi	172.687,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	718,500
III.09	Rimborsi IVA	45.809,470
III.10	Altre entrate diverse	2.659,550
<b>Totale Titolo III</b>		<b>222.801,520</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>97,500</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>131.165,170</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>131.262,670</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	3.300,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	149.284,060
I.07	Altre spese di personale	7.986,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>160.570,060</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.415,230
II.02	Cancelleria	724,420
II.03	Illuminazione e riscaldamento	15.301,100
II.04	Pulizia locali	28.655,880
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	11.760,120
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	6.247,390
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	44.163,430
II.09	Trasporti	521,170
II.10	Premi assicurativi diversi	2.545,950
II.11	Spese amministrative varie	902,480
II.12	Libri	154,490
II.13	Audiovisivi	231,680
II.14	Abbonamenti	383,000
II.15	Noleggi, leasing	14.725,530
II.16	Altre spese di funzionamento	99,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>130.830,870</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	78.969,990
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.669,800

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	467,850
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	1.935,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	8.084,200
<b>Totale Titolo III</b>	<b>91.126,840</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,000
<b>IV.02</b> Arredamento		929,280
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		2.393,330
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>3.322,610</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		97,500
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		9.010,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		108.273,040
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>117.380,540</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'importo indicato quale avanzo di cassa è così composto: saldo conto corrente bancario coincidente con estratto c/c, saldo Piccola Cassa (che non è più possibile versare in banca) e saldo macchina affrancatrice. Esso appare più alto di quanto stimato in fase di Bilancio di Previsione in quanto l'Istituto ha incassato, nel corso del 2019, oltre le aspettative su diversi capitoli di bilancio, in particolare i rimborsi dell'IVA degli anni precedenti.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Dotazione finanziaria corrispondente al 100% del finanziamento ministeriale per l'anno 2020, alla quale si sono sommati diversi finanziamenti aggiuntivi dalla DGSP-DG Promozione Sistema Paese:

- Euro 104.000 per la realizzazione di eventi secondo il Piano "Vivere all'italiana",
- Euro 10.000 per la realizzazione di eventi nel comparto CINEMA,
- Euro 15.000 per la realizzazione di eventi secondo il Piano "Cura Italia".

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Somma proveniente dalle quote versate dai soci per l'associazione all'Istituto. Le quote di associazione all'Istituto sono strutturate tenendo conto di fasce anagrafiche e professionali e sono comprese tra 20 e 35 €.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

La somma rappresenta le entrate provenienti dalle quote d'iscrizione ai corsi (gestione diretta), anche privati, organizzati dall'Istituto. Si segnala che il passaggio ai corsi online, resosi necessario in ragione della pandemia di coronavirus già a marzo 2020, ha visto una importante riduzione delle iscrizioni per rinuncia ai corsi online. Inoltre, avendo l'Istituto proceduto ad una gara sotto soglia comunitaria per l'affidamento dei corsi per l'anno accademico 2020-2021, la minore offerta di corsi che ne è derivata ha generato minori introiti dalle iscrizioni, giacché non si è ritenuto opportuno aumentare le quote di iscrizione.

**III.08 Esami di certificazione**

Somma proveniente dalle quote d'iscrizione per gli esami CELI, DITALS e di livello. Si segnala che il minore incasso rispetto a quanto preventivato è dovuto alla cancellazione degli esami CELI per l'impossibilità dell'Istituto di garantire le condizioni sanitarie necessarie all'esperimento degli esami.

**III.09 Rimborsi IVA**

La somma si riferisce ai rimborsi dell'IVA, previsti dall'art. 42 §3.3 - Code TVA - Circulaire n°2 du 3/01/78 del Ministero delle finanze belga, incassati nel 2020 ma relativi anche a spese antecedenti. L'importo è più che raddoppiato rispetto alle previsioni grazie alla prosecuzione del recupero dell'IVA degli anni scorsi. Ad esempio, si segnala l'importante rimborso da parte della ditta di lavoro temporaneo SmartBe relativo alle fatture dell'anno 2016 (più di 13.000 euro).

**III.10 Altre entrate diverse**

Somme provenienti dal rimborso di viaggi cancellati e al conguaglio dell'elettricità (a favore dell'Istituto).

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Questa somma proviene dalle ritenute d'acconto per le prestazioni di artisti e quelle di lavoro autonomo e occasionale (conferenzieri, organizzatori di eventi, traduttori...). Tale somma trova il proprio corrispettivo al Capitolo VI.03 delle Uscite. L'importo è molto ridotto rispetto al bilancio di previsione a causa della cancellazione degli eventi in presenza (causa COVID): non essendo stati liquidati compensi, non sono state incassate le relative ritenute d'acconto.

**V.09 Altre partite di giro**

La somma riguarda sia rimborsi avvenuti in seguito ad anticipazioni da parte dell'Istituto, sia incassi di cui è previsto il trasferimento a terzi da parte dell'Istituto. Tale somma trova il proprio corrispettivo al Capitolo VI.10 delle Uscite tranne che per gli importi di cui ai Libri Giornale 57, 85, 174, 291, 386 e 412, relativi a spese effettuate nel 2019 (rispettivamente LLGG 1324, 1273, 1851, 1870, 1486, e 1445-1849-1868-1869 più LG 34 del 2020), e ai Libri Giornale 746, 747, 748 e 751, corrispondenti ad importi che non sono ancora stati liquidati ai beneficiari.

Sono stati ascritti alle partite di giro i seguenti finanziamenti aggiuntivi dalla DGSP-DG Promozione Sistema Paese:

- Euro 53.700 da trasferire integralmente ad EUNIC in quanto quota di partecipazione e contributo dell'Italia,
- Euro 50.000 da trasferire integralmente ad EUNIC in quanto contributo dell'Italia al Cluster Fund 2020,
- Euro 20.480 da trasferire a scuole di lingua italiana in Belgio e come contributo per traduzioni.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Compenso per collaborazione occasionale nell'ambito del corso di lingua italiana presso il Collège d'Europe di Bruges.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Compensi per il personale docente dei corsi di lingua e cultura italiana e quello addetto alla segreteria corsi; tutti assunti tramite ditte interinali o di lavoro temporaneo. A seguito della necessità di proporre i corsi di lingua e cultura online, si è assistito ad un numero importante di rinunce ai corsi (come evidenziato per il capitolo III.02 delle Entrate), e di conseguenza ad una riduzione dei costi per la docenza ad essi associata. L'Istituto ha proceduto ad una gara sotto soglia comunitaria per l'affidamento dei corsi per l'anno accademico 2020-2021. Il numero di corsi è stato inferiore a quello degli anni scorsi e, di riflesso, anche i costi di docenza ad essi associati sono stati inferiori alle previsioni.

**I.07 Altre spese di personale**

Compenso per una unità di personale assunta con contratto interinale per effettuare il passaggio di consegne degli Uffici Amministrazione-Eventi al momento del rientro dal congedo di maternità della contabile.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spese di telefonia fissa e mobile e spese di spedizione varie, comprese le affrancature effettuate con la macchina affrancatrice. A causa del ricorso al lavoro agile dei dipendenti, le spese telefoniche si sono rivelate più alte del consueto.

**II.02 Cancelleria**

Spese di cancelleria ovvero beni di facile consumo quali carta, articoli per scrittura e archiviazione, etc. Conseguentemente alla cancellazione degli eventi in presenza e al ricorso al lavoro agile, le spese del presente capitolo sono risultate molto contenute.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Somme derivanti dalle spese di riscaldamento, elettricità e acqua. Le spese si sono rivelate inferiori all'importo preventivato in quanto il forfait per l'energia elettrica era stato sovrastimato dal fornitore (circa il doppio).

**II.04 Pulizia locali**

Spese per la pulizia di locali e servizi del teatro, del piano corsi e del piano uffici, e per servizi di pulizie speciali quali giardinaggio e simili. E' inclusa la tassa sui rifiuti. A seguito della chiusura dell'Istituto al pubblico dovuta alla pandemia di coronavirus, è stato ridotto per alcuni mesi il carico di lavoro per la ditta di pulizie, da cui la minore spesa globale al presente capitolo.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spese telematiche per connessione internet, oneri di assistenza e hosting della piattaforma "Mailup", spese per la fornitura di toner e per il noleggio del modem connesso alla macchina affrancatrice. Si segnalano maggiori spese per interventi tecnici informatici, per l'acquisto di nuove licenze Microsoft Office a sostituzione di quelle presenti (non più protette da aggiornamenti di sicurezza), e per l'uso di piattaforme online per la didattica a distanza dei corsi di lingua e cultura.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Spese per la gestione e la manutenzione delle apparecchiature di video sorveglianza, allarmi ed estintori, per il servizio di sorveglianza serale in occasione degli eventi e per il medico del lavoro. Tra le spese straordinarie si segnala l'installazione di una nuova telecamera di sorveglianza posta sopra l'ingresso principale dell'Istituto (piano terra, lato strada). Poiché gli interventi di messa a norma dell'ascensore lato teatro non sono stati attuati in attesa del nulla osta del superiore Ufficio competente, l'importo ad essi riservato è stato momentaneamente riallocato ad altro capitolo di spesa.

**II.08 Manutenzioni**

La voce si riferisce alle spese di manutenzione dei locali dell'Istituto, dell'auto di servizio ed ai canoni annuali di manutenzione di alcune attrezzature (ascensore, macchina affrancatrice). Tra le manutenzioni ordinarie, si segnalano la realizzazione urgente di un controsoffitto al quarto piano, dovuta ad una infiltrazione di acqua, e la ritinteggiatura dello scalone d'onore di accesso dal teatro alla sala mostre.

**II.09 Trasporti**

Spese di benzina per l'auto di servizio, parcheggio della stessa, spese per facchinaggio e consegne di materiale.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Premio assicurativo onnicomprensivo (dipendenti e pubblico dell'Istituto), assicurazione dell'automobile di servizio, assicurazione infortuni sul lavoro.

**II.11 Spese amministrative varie**

Somma corrispondente alle spese di gestione del conto corrente e al servizio di recupero IVA (Red All Belgium).

**II.12 Libri**

Acquisto di libri per l'aggiornamento della Biblioteca e per l'utilizzo da parte dei docenti di lingua.

**II.13 Audiovisivi**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

Acquisto di DVD e Blue Ray di film italiani per la Biblioteca.

**II.14 Abbonamenti**

Abbonamento annuale al giornale quotidiano.

**II.15 Noleggi, leasing**

Noleggio delle fotocopiatrici e conguagli fotocopie effettuate.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Acquisto di acqua ad uso dei corsi di lingua e cultura.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spese per l'organizzazione e la gestione degli eventi organizzati dall'Istituto di Cultura e, quando previsto da specifici accordi, da terzi. Quasi un quinto delle spese sono relative ad eventi realizzati nel 2019, mentre la maggior parte dell'importo assegnato alle Manifestazioni Culturali non si è potuto né impegnare né liquidare in quanto la maggior parte degli eventi inizialmente previsti, essendo in presenza, sono stati cancellati o riportati causa COVID.

**III.03 Pubblicità**

Spesa sostenuta per l'acquisto della pagina pubblicitaria web su Brusselslife.be.

**III.05 Viaggi di servizio**

Somma relativa ai viaggi di servizio del Direttore per eventi esterni o per doveri di Rappresentanza.

**III.06 Premi, borse di studio**

Contributo per la traduzione di "La fabbrica del sogno".

**III.08 Altre spese promozionali**

Spese legate a quanto dovuto alle Università per Stranieri di Siena e Perugia per gli esami di certificazione linguistica, oltre al conguaglio della campagna stampa 2019 presso giornalisti belgi tramite agenzia di stampa, e alle distribuzioni di volantini promozionali delle attività dell'Istituto. Si segnala un aumento dell'importo dovuto all'Università per Stranieri di Perugia quale pagamento delle sessioni degli anni precedenti.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.02 Arredamento**

In vista della ripresa delle attività didattiche in presenza presso l'Istituto in seguito alle disposizioni delle autorità locali (settembre 2020), si è ritenuto opportuno procurare 8 nuovi banchi per le aule corsi nell'ottica non solo di sostituire quelli attuali eventualmente deteriorati, ma anche di accogliere un maggior numero di persone nelle varie aule e in particolare nell'aula 1, utilizzata anche per riunioni EUNIC ed esami CELI.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Spesa per l'acquisto di 3 pc portatili ad uso corsi, teatro e uffici.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Versamento al conto corrente della Tesoreria di Stato delle ritenute d'acconto per le prestazioni di servizio di artisti e quelle di lavoro autonomo e occasionale (conferenzieri, organizzatori di eventi, traduttori...). Tale somma trova il proprio corrispettivo al Capitolo V.03 delle Entrate.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Rimborsi di iscrizioni a corsi di lingua non seguiti o non attivati e rimborsi tessere soci. Visto l'alto tasso di rinuncia ai corsi online (unica opzione possibile ai corsi in presenza non attuabili causa COVID), l'importo del presente capitolo risulta raddoppiato rispetto a quanto previsto in fase di previsione.

**VI.10 Altre partite di giro**

La somma riguarda anticipazioni da parte dell'Istituto o errori di pagamento successivamente rimborsati e, di conseguenza, iscritti alle partite di giro. Tale somma trova il proprio corrispettivo al Capitolo V.09 delle Entrate tranne che per gli importi di cui ai Libri Giornale 28, 30 e 66 (rispettivamente relativi ai Libri Giornale 1303 e 748 del 2019), e al Libro Giornale 641 il cui corrispettivo in entrata risulta ancora da incassare.

Sono stati ascritti alle partite di giro i seguenti importi, derivanti da finanziamenti aggiuntivi dalla DGSP-DG Promozione Sistema Paese:

- Euro 53.700 trasferiti integralmente ad EUNIC in quanto quota di partecipazione e contributo dell'Italia,
- Euro 50.000 trasferiti integralmente ad EUNIC in quanto contributo dell'Italia al Cluster Fund 2020.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

Nonostante il quadro sia stato quello di una difficile situazione sanitaria, il 2020 si è rivelato un anno denso di attività che ha visto l'Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles protagonista di una serie di eventi disegnati e adattati al periodo di condizionamenti dovuti alla pandemia da Covid 19. Ovviamente, dato il difficile contesto, ci sono state forti limitazioni ad eventi dal vivo. Dal mese di marzo al mese di maggio ogni evento è stato annullato a causa del confinamento generalizzato in terra belga. A partire dal mese di maggio sono stati fatti eventi online fino al mese di settembre, momento in cui si è ripreso a fare eventi in presenza con forte contingentamento di pubblico. Il periodo di incontri in presenza è durato fino alla fine di ottobre, quando le autorità belghe hanno optato per un ulteriore divieto totale alla presenza di spettatori. La fine del 2020, dunque, ha visto un nuovo susseguirsi di eventi online sia in diretta che in differita su tutte le nostre reti sociali.

Il notevole ritmo di attività culturali dell'Istituto è frutto di una volontà programmatica che trova le sue ragioni nello specifico contesto (storico, ambientale, culturale) entro cui si scrive la sua azione da molti anni.

La presenza italiana in Belgio è storicamente importante e si stima infatti che oltre 500.000 siano gli abitanti di origine italiana, di cui oltre 70.000 nella sola capitale. L'IIC costituisce un punto di riferimento per molte generazioni di connazionali. L'attività dell'Istituto rispetta quindi le aspettative della comunità italiana, inclusi i funzionari delle istituzioni europee, e quelle delle istituzioni belghe che continuamente propongono sollecitazioni alla partecipazione a festival, progetti espositivi, iniziative di spettacolo dal vivo (concerti, prosa, danza, performance etc.). L'IIC è stato il punto di convergenza di molteplici richieste, rispondendo anche con esperienze innovative in tutti i settori della cultura italiana contemporanea.

Da tale situazione ne deriva comunque la positiva immagine dell'Istituto come istituzione viva e presente anche nei momenti difficili nonché sede di iniziative variegate e stimolanti nel periodo considerato.

**Obiettivi**

1) il consolidamento di alcune manifestazioni create dall'Istituto, che si sono ormai iscritte nel panorama culturale cittadino, e la sempre più intensa partecipazione dell'Istituto a importanti appuntamenti nazionali; l'obiettivo è quello di avvicinare sempre più pubblico belga e internazionale (funzionari delle Istituzioni Europee in primis) alla cultura italiana nelle sue variegate declinazioni. Questo obiettivo è stato il più perseguito dall'attuale gestione. È stata data molta importanza al coinvolgimento dei giovani, soprattutto i talenti belgi, quelli espatriati e quelli italiani; si è continuato ad esprimere un elemento di favore e rispetto degli "aficionados" dell'IIC, soprattutto la comunità italiana, che considera l'Istituto come una struttura grazie alla quale poter sentire un forte senso di appartenenza.

2) la privilegiata attenzione riservata alla promozione dei protagonisti della scena artistica e contemporanea. In quest'ottica è stata inaugurata la fortunata serie di interviste video condotte dallo scrivente Direttore a figure di spicco della cultura italiana in Belgio.

**Sede**

Si desidera qui sottolineare i punti di forza di una sede che è certamente la più spaziosa e la meglio attrezzata di cui disponga in Bruxelles un Istituto di Cultura:

- grande sala cinematografica di 350 posti (attualmente 250, a causa della temporanea chiusura della galleria, per motivi di sicurezza);
- sala mostre e conferenze di oltre 220 mq;
- sala di lettura di 100 mq;
- un piano interamente dedicato ai corsi di lingua con 5 aule.

Alcune criticità sono state affrontate nella corrente gestione, come una rigorosa pulizia dei locali e altri interventi di manutenzione ordinaria per implementare le nuove misure di sicurezza dovute al coronavirus. Ogni locale è stato dotato di gel igienizzanti, mascherine, segnaletica per il distanziamento e cartelli esplicativi.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Risorse Umane**

Attualmente l'Istituto può contare su due contrattisti con funzioni di assistente amministrativo (B2), tre contrattisti con funzioni di collaboratore amministrativo (B3) e una contrattista con funzioni ausiliarie (B1). Per gravi e comprovati motivi di salute uno degli assistenti amministrativi assicura un servizio a tempo parziale.

La dotazione di personale si rivela ormai appena sufficiente, sia per il numero di eventi culturali, sia per la necessità di misurarsi con problematiche tecniche e logistiche sempre più assorbenti (gestione degli spazi e delle attrezzature, montaggio mostre, trasporti, spedizioni etc.). Con la partenza dell'Addetto Culturale nel 2020, se ne ritiene assolutamente imperativa la rapida sostituzione, visto che il secondo posto di Addetto è vacante da molto tempo. Per fare fronte in modo adeguato alla varietà e complessità di tali ultime mansioni, che comportano movimentazione di colli, installazione di allestimenti espositivi, gestione di apparecchiature etc. il soccorso di una nuova unità di personale si imporrebbe come urgentemente necessario.

A livello di funzionari APC, la pianta organica dell'Istituto prevede un secondo posto di addetto che è scoperto da oltre quattro anni. L'estensione delle competenze del Direttore all'area del Granducato del Lussemburgo (a seguito della chiusura del locale IIC), il ruolo di coordinamento rispetto all'IIC di Amsterdam che gli è attribuito, la nomina a "focal point" di EUNIC GLOBAL rendono estremamente problematico garantire un adeguato livello di efficacia direttiva senza il supporto di almeno due addetti.

**Risorse Finanziarie**

Il 2020, a causa della pandemia, ha visto un calo del netto utile proveniente dai corsi di lingua e di cultura italiana. Ciò nonostante, continua l'assiduo capillare impegno rivolto alla ricerca di risorse finanziarie complementari, che -si spera- darà i suoi frutti quando la situazione di emergenza pandemica sarà terminata.

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Il 2020 ha visto, a causa delle note vicende sanitarie, un leggero calo delle iscrizioni che si sono assestate sulle 521 unità a fronte di un'offerta di 62 corsi tenuti da 17 insegnanti reclutati tramite agenzia interinale locale. Tale offerta è il frutto di una politica di diversificazione e di arricchimento della didattica, che oggi include, oltre ai tradizionali corsi di lingua, anche percorsi formativi in varie discipline, dalla storia dell'arte alla letteratura, dalla musica al teatro, dal cinema all'enologia, in coerenza con le linee di promozione integrata delineate dal programma "Vivere all'italiana". Dopo il forzato stop alle lezioni in presenza nella primavera 2020 si è proseguito con la didattica a distanza che, superato un periodo di assestamento da parte di insegnanti e discenti, si è rivelato un ottimo strumento di diffusione della lingua e della cultura italiana che sicuramente, in futuro, potrà essere affiancato all'insegnamento tradizionale.

**Attività culturali**

Nel corso del 2020 l'IIC di Bruxelles ha organizzato 45 eventi. La stagione culturale 2020, nonostante le forti limitazioni imposte dalla crisi pandemica, si è rivelata densa di impegni e di eventi che lo scrivente direttore ha organizzato con entusiasmo, e ai quali ha garantito partecipazione. Si è trattato di una programmazione molto variegata che ha annoverato sia occasioni di incontro che eventi online grazie alle piattaforme di streaming.

L'anno è stato caratterizzato da un particolare impegno nel settore artistico. L'azione dell'IIC è stata rilevante, avendo compreso una serie di esposizioni nella galleria dell'Istituto, tra cui il vernissage dell'installazione di Diego Perrone La notte all'indietro pesa in febbraio, la mostra Celebrating Diversity di Carla Chiusano a settembre e in occasione del 300° anniversario della nascita del grande maestro Giovanni Battista Piranesi (Mogliano Veneto 1720 – Roma 1778), la mostra "Piranese d'après Benoit + Bo" degli artisti franco-cinesi Benoit + Bo.

Particolare attenzione è stata data al settore della musica con gli eventi come "Il concerto per la legalità", in memoria del giudice Rocco Chinnici, il concerto di beneficenza del trio High Trees in collaborazione con l'associazione

“Femmes d’Europe” e il concerto di 1100 bambini delle scuole europee che hanno rappresentato la Turandot di Giacomo Puccini.

Parte importante della programmazione è stata riservata anche al Cinema che ha avuto il suo spazio nei festival Elles Tournent presso il teatro dell’IIC di Bruxelles nel mese di gennaio, Festival International du Film de Mons a marzo. Dopo lo stop forzato, importanti appuntamenti con le pellicole italiane sono state le kermesse online “Fare Cinema 2020” a giugno e la rassegna di cortometraggi nel mese di dicembre.

Un grande successo di immagine ha riscosso il ciclo di interviste che lo scrivente Direttore ha organizzato con esponenti della cultura italiana in Italia e in Belgio in modalità streaming e ibrida dal palcoscenico del teatro di questo istituto; gli incontri sin dall’inizio sono stati intitolati “o dolce padre, che è quel ch’i odo...” citazione dalla Divina Commedia nel quadro delle celebrazioni dantesche. Nelle interviste si sono susseguiti scrittori, editori, avvocati e artisti che hanno testimoniato la vibrante vita e le stimolanti trame che Belgio e Italia hanno da sempre intessuto fino ai giorni nostri senza apparenti cenni di crisi.

### **Collaborazioni**

Si rinvia alle voci precedenti “Premessa” e “Attività culturali”.

### **Conclusioni**

L’Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles è luogo di convergenza di una molteplicità di attese: quelle di una comunità italiana, assai estesa e influente; quelle di un pubblico belga, francofono o fiammingo, profondamente italofilo; quelle degli emigrati italiani di lungo corso ed i loro relativi discendenti di seconda terza e quarta generazione, vogliosi di non recidere i contatti con le loro origini; quelle provenienti dalla articolata realtà delle istituzioni europee e internazionali, che occupano uno spazio sempre più importante sulla scena brussellese. L’azione di intervento culturale è stata di alto profilo qualitativo, intesa a proporre una selezione di eventi che rappresentino in modo adeguato le forze più significative ed esemplari della vitalità artistica e culturale della scena creativa italiana contemporanea.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	107.903,360	0,000	198.468,900	142.433,450	448.805,710	0,000
Aumenti durante esercizio	697.064,190	0,000	386,170	3.322,610	700.772,970	0,000
Totale	804.967,550	0,000	198.855,070	145.756,060	1.149.578,680	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	503.230,920	0,000	0,000	17.448,260	520.679,180	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	301.736,630	0,000	198.855,070	128.307,800	628.899,500	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRUXELLES - 2230150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	94.269,430
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	94.269,430
--	------------

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
"La notte all'indietro pesa" Installazione di Diego Perrone	Dal 15/01/2020 Al 15/01/2020	4.000,000	2.518,400	0,000	2.518,400	SI	SI
(Evento 2019) Presentazione Stripgids	Dal 15/03/2019 Al 16/03/2019	600,000	584,290		584,290	--	NO
Ciclo di lezioni online: I rapporti tra Raffaello e l'arte fiamminga.	Dal 24/04/2020 Al 28/04/2020	500,000	320,000	0,000	320,000	SI	SI
Mostra "Celebrating Diversity" di Carla Chiusano	Dal 08/09/2020 Al 24/09/2020	3.000,000	6.604,320	0,000	6.604,320	SI	SI
(Evento 2019) Anversa, Rubenianum. Le relazioni artistiche tra Anversa e Genova, 1550 - 1650	Dal 20/09/2019 Al 20/09/2019	1.500,000	169,210	0,000	169,210	SI	SI
Piranèse d'après Benoît+Bo	Dal 28/09/2020 Al 18/10/2020	13.000,000	12.088,920	0,000	12.088,920	SI	SI
(Evento 2019) Mostra "Il graphic Novel Italiano"	Dal 07/11/2019 Al 13/01/2020	800,000	2.160,000	0,000	2.160,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>23.400,000</b>	<b>24.445,140</b>	<b>0,000</b>	<b>24.445,140</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di beneficenza "High Trees" promosso dalle Femmes d'Europe	Dal 29/01/2020 Al 29/01/2020	0,000	898,000	0,000	898,000	SI	SI
Concerto per la legalità - in memory of judge Rocco Chinnici	Dal 21/01/2020 Al 21/01/2020	310,000	375,100	0,000	375,100	SI	SI
Festa della Musica - Artbreak: Omaggio all'Italia e a Beethoven	Dal 22/06/2020 Al 22/06/2020	1.500,000	1.547,500	0,000	1.547,500	SI	SI
Ciclo di lezioni online: La scuola veneziana, dalla polifonia fiamminga di Adrian Willaert alla corrente progressista di Giovanni Gabrieli	Dal 12/06/2020 Al 12/06/2020	500,000	320,000	0,000	320,000	SI	SI
Concerto dell'Orchestra da Camera delle Marche "Morricone Soundtrack"	Dal 22/10/2020 Al 22/10/2020	50.000,000	5.267,950	0,000	5.267,950	NO	SI
(Evento 2019) SMOG	Dal 12/10/2019 Al 12/10/2019	400,000	400,000	0,000	400,000	SI	SI
(Evento 2019) In my life - Parco della Musica Contemporanea Ensemble. Compositeurs italiens d'aujourd'hui	Dal 10/10/2019 Al 10/10/2019	2.000,000	1.400,000	0,000	1.400,000	SI	SI
(Evento 2019) ARTONOV - Compositeurs italiens d'aujourd'hui	Dal 07/10/2019 Al 13/10/2019	600,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
Italian Jazz Festival	Dal 27/11/2020 Al 28/11/2020	3.000,000	4.674,750	0,000	4.674,750	SI	SI
(Evento 2019) Al di là di noi	Dal 09/12/2019 Al 09/12/2019	1.500,000	1.363,890	0,000	1.363,890	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	<b>Totale</b>	<b>59.810,000</b>	<b>16.747,190</b>	<b>0,000</b>	<b>16.747,190</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Milano Design Film Festival OFF - Storie di creatività italiana	Dal 16/09/2020 Al 17/09/2020	2.000,000	2.726,000	0,000	2.726,000	SI	SI
Italian Design Day	Dal 05/11/2020 Al 05/11/2020	1.500,000	1.200,000	0,000	1.200,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.500,000</b>	<b>3.926,000</b>	<b>0,000</b>	<b>3.926,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Ciclo di incontri "Economics of the future: the deficit of choice Why we need an alternative to "There is no alternative""	Dal 08/10/2019 Al 26/11/2019	7.000,000	125,600	0,000	125,600	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.000,000</b>	<b>125,600</b>	<b>0,000</b>	<b>125,600</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Elles Tournent - Dames Draaien	Dal 20/01/2020 Al 20/01/2020	500,000	312,760	0,000	312,760	SI	SI
(Evento 2019) Focus sul film di danza italiano a cura dell'International Dance Film Festival Brussels	Dal 29/04/2019 Al 29/04/2019	0,000	363,000	0,000	363,000	SI	SI
Fare Cinema 2020	Dal 15/06/2020 Al 21/06/2020	1.000,000	900,000	0,000	900,000	SI	SI
(Evento 2019) Festa del cinema! Liège cinéma italien	Dal 06/12/2019 Al 07/12/2019	1.500,000	1.157,390	0,000	1.157,390	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>2.733,150</b>	<b>0,000</b>	<b>2.733,150</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della cucina italiana nel mondo	Dal 16/11/2020 Al 22/11/2020	13.000,000	5.363,000	0,000	5.363,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>13.000,000</b>	<b>5.363,000</b>	<b>0,000</b>	<b>5.363,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria: docu-film "Il nemico fraterno"	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	1.000,000	1.006,900	0,000	1.006,900	SI	SI
(Evento 2021) Mostra "Dante 700" del fotografo M. Sestini	Dal 15/02/2021 Al 15/03/2021	7.000,000	906,000		906,000	--	NO
(Evento 2021) Celebrazioni 700 anniversario Dante	Dal 15/01/2021 Al 31/12/2021	20.000,000	207,000		207,000	--	NO
Italian week al Collège d'Europe	Dal 17/02/2020 Al 22/02/2020	400,000	412,650	0,000	412,650	SI	SI
Ciclo di lezioni online: Il risotto patrio di Carlo Emilio Gadda - Ricette letterarie.	Dal 01/05/2020 Al 31/05/2020	500,000	240,000	0,000	240,000	SI	SI
Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 21/10/2020 Al 25/10/2020	8.000,000	1.388,510	0,000	1.388,510	SI	SI
Cerimonia Nuccio Ordine - Académie Royale	Dal 02/10/2020 Al 02/11/2020	200,000	200,000	0,000	200,000	SI	SI
(Evento 2019) « Léonardismes nordiques ». Léonard de Vinci et l'art des anciens Pays-Bas méridionaux	Dal 27/11/2019 Al 27/11/2019	300,000	9,500	0,000	9,500	SI	SI
(Evento 2019) Un patrimonio ferito: la Valnerina	Dal 05/12/2019 Al 05/12/2019	500,000	181,500	0,000	181,500	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>37.900,000</b>	<b>4.552,060</b>	<b>0,000</b>	<b>4.552,060</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Ciclo di eventi teatrali Italie sur scène - Settimana Lingua Italiana nel mondo	Dal 21/10/2019 Al 05/11/2019	15.000,000	789,170	0,000	789,170	SI	SI
(Evento 2019) La bambinanza	Dal 09/12/2019 Al 09/12/2019	1.500,000	1.389,700	0,000	1.389,700	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>16.500,000</b>	<b>2.178,870</b>	<b>0,000</b>	<b>2.178,870</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) L'Infinito secondo le ultime interpretazioni	Dal 02/12/2019 Al 02/12/2019	1.500,000	44,300	0,000	44,300	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.500,000</b>	<b>44,300</b>	<b>0,000</b>	<b>44,300</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Le fonti del cinema italiano: letteratura, teatro, opera lirica	Dal 19/02/2020 Al 19/02/2020	500,000	684,650	0,000	684,650	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>500,000</b>	<b>684,650</b>	<b>0,000</b>	<b>684,650</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del Rapporto Italiani nel Mondo 2019	Dal 17/02/2020 Al 17/02/2020	400,000	363,000	0,000	363,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>400,000</b>	<b>363,000</b>	<b>0,000</b>	<b>363,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ciclo di incontri letterari alla Foire du Livre de Bruxelles	Dal 05/03/2020 Al 08/03/2020	9.000,000	11.577,500	0,000	11.577,500	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>9.000,000</b>	<b>11.577,500</b>	<b>0,000</b>	<b>11.577,500</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Mostra fotografica "Italie" di Antonino Costa	Dal 28/11/2019 Al 20/12/2019	4.000,000	1.980,150	0,000	1.980,150	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.000,000</b>	<b>1.980,150</b>	<b>0,000</b>	<b>1.980,150</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Eventi vari	Dal 01/01/2020 Al 31/12/2020	4.000,000	873,880	0,000	873,880	SI	SI
Eunic	Dal 01/01/2020 Al 31/12/2020	1.000,000	505,000	0,000	505,000	SI	SI
Premio Strega	Dal 02/07/2020 Al 02/07/2020	800,000	300,000	0,000	300,000	SI	SI
Ciclo di interviste online "O dolce padre che è quel ch'i' odo"	Dal 10/11/2020 Al 31/12/2020	1.000,000	2.491,500	0,000	2.491,500	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>6.800,000</b>	<b>4.170,380</b>	<b>0,000</b>	<b>4.170,380</b>		